## HCA Portal Privacy Policy

Effective Date: May 15, 2017

### Overview

The Health Care Agency (HCA) is committed to protecting the privacy and security of our patients’ personal and health information. This Portal Privacy Policy (Policy) states our practice of obtaining and disclosing our patient’s personal and health information contained in the HCA Portal and Proxy Portal accounts and it is subject to federal and state laws regarding protection of the privacy and security of our patients’ personal and health information. This Policy is in addition to, and not in lieu of, the HCA’s Notice of Privacy Practices (NPP). By using or accessing the HCA Portal users of the Portal accounts agree to this Policy. Proxies may have access to a patient’s information only upon a signed authorization by the patient and such access will terminate upon notification from the patient to that effect and/or when the patient terminates his or her own Portal access.

### Extent of Information Available on the HCA Portal

HCA Portalprovides a limited view into the patient’s Electronic Health Record (EHR). Theinformation available to view through HCA Portal does not include all the data contained in the patient’s EHR.

HCA Portal also provides a secure way to communicate with the patient’s Care Team.

The HCA Portal uses the Cerner Health account to confirm identity when a patient or patient’s proxy signs into the HCA Portal. Cerner Health is a personal health record service, subject to its own [Terms of Use](https://cernerhealth.com/terms) and [Privacy Policy](https://cernerhealth.com/privacy).

### Information You Enter Into HCA Portal

Information entered into the HCA portal by patient also gets stored in the patient’s EHR and is thereby accessible to members of the patient’s Care Team and staff. Information that becomes a part of the EHR remains in the patient’s EHR even if the patient stops using the HCA Portal.

### Sharing Your Personal and Health Information

HCA remains committed to the privacy and security of patient personal and health information as consistent with County’s Notice of Privacy Practices.

### How Information is Collected and Used

HCA Portal collects certain information from the HCA Portal user in the following three ways: (i) from web server logs, (ii) with cookies and web analytics tools, and (iii) directly from the patient.

(a) Web Server Log (IP Address). An IP address is a number automatically assigned to a computer whenever a computer accesses the Internet. All computer identification on the Internet is conducted with IP addresses, which allow computers and servers to recognize and communicate with each other. HCA Portal collects IP addresses in order to conduct system administration, report Aggregate Information (as defined below) to affiliates or partners, and to conduct web site analysis. HCA Portal will also use IP addresses to identify any users who refuse to comply with the Terms of Use agreement (Terms), and to identify users who threaten the HCA Portal service, web site, users, clients or others.

(b) Cookies and Web Analytics Tools. HCA Portal places a text file called a “cookie” in the browser files of the computer. Cookies are pieces of information that a website transfers to an individual's hard disk for record-keeping purposes. HCA Portal uses cookies during an online session to secure user information and improve performance of HCA Portal.These cookies do not contain any personal information. The user may disable cookies in the browser but doing so will restrict access to only public pages and the user will no longer be able to access HCA Portal on that computer. In addition to cookies, some web analytics tools used by HCA Portal place a single-pixel GIF file on a computer as a tracking indicator.

(c)  User-Supplied Information: Registration. HCA Portal registration systems may require the user to give HCA patient or patient’s proxy contact information (such as name and e-mail address) and demographic information (such as a ZIP code or date of birth). The user’s contact information is used to contact patient or proxy when necessary. BHS may use HCA Portal to communicate with patient or patient’s proxy about important information and our programs.

(d)  User-Supplied Information: Programs: We may use the user account and e-mail address to communicate with patient and patient proxy about our programs. If our patient or patient proxy signs up for a new program, we may collect personal information such as contact information (e.g. name, address, telephone number and alternate e-mail address), demographic information (e.g. ZIP code, date of birth), billing information (e.g. benefit or insurance number), or sensitive information (e.g. healthcare information).

### Your Ability to Edit and Delete Patient Information or Your Connection

Should you decide that you no longer wish to useHCA Portal, you may delete your connection to HCA Portal from within your Cerner Health account. This removes your access to HCA Portal by removing HCA Portal'sability to use your Cerner Health identity (username and password) for sign-in.

By deleting the connection we are not notified that you are no longer interested to receive communications in HCA Portal. If you no longer wish to receive communications viaHCA Portal, or if the patient wishes to edit or delete information that is maintained in HCA Portal, please contact the HCA Service Desk at (714) 834-3128.

### Children's Privacy Protection

HCA Portal is not designed for or targeted for use by children under the age of 13 years of age. We will not knowingly collect personally identifiable information directly from the HCA Portal for children under 13 years of age.

### Questions

We regularly review our compliance with this Policy. If you have any questions or suggestions or comments about our practice as stated in this Policy, or should you have any concerns about privacy or would like to report a suspected incident or violation please contact:

Office of Compliance (714) 568-5614

Please be advised that despite this Policy, we are bound by the HCA’s NPP. Accordingly, please refer to it regarding patient rights about health information.

### Notification of Changes to this Privacy Policy

This Policy may be revised from time to time as we add new features and services, as laws change, and as industry privacy and security practices evolve. Wewill take reasonable steps to notify you of material changes we make to this Policy. We display an effective date on the first page of this Terms, above, so that it will be easier for you to know when there has been a change. You are responsible for regularly reviewing this Policy. Your continued use of the HCA Portalconstitutes your acceptance of the revised terms. Small changes or changes that do not significantly affect individual privacy interests may be made at any time and without prior notice.

تاريخ السريان: 15 مايو 2017

**نظرة عامة**

تلتزم وكالة Health Care Agency (HCA) بحماية خصوصية وأمن المعلومات الشخصية والصحية للمرضى. وتبين سياسة الخصوصية هذه (السياسة) ممارساتنا الخاصة بالحصول على، والإفصاح عن، المعلومات الشخصية والصحية للمرضى الواردة في بوابة HCA Portal وحسابات بوابة Proxy Portal وهي تخضع للقوانين الفيدرالية والولائية فيما يتعلق بحماية خصوصية وأمن المعلومات الشخصية والصحية للمرضى. وتعتبر هذه السياسة إضافة إلى إشعار ممارسات الخصوصية (NPP)، وليست بديلًا عنه. وباستخدام بوابة HCA Portal أو الوصول إليها فإن مستخدمي حسابات البوابة يوافقون على هذه السياسة. ولا يمكن للوكلاء الوصول إلى معلومات المريض إلا بعد الحصول على إذن موقع من المريض، وينتهي هذا الوصول بناءً على إخطار من المريض يفيد بهذا المعنى و/أو عندما ينهي المريض إمكانية الوصول إلى البوابة.

**مدى المعلومات المتاحة على بوابة HCA Portal**

توفر بوابة HCA Portal إمكانية إطلاع محدود على السجل الصحي الإلكتروني (EHR) للمريض، ولا تشمل المعلومات المتاحة للعرض من خلال البوابة جميع البيانات الواردة في هذا السجل.

كما توفر بوابة HCA Portal وسيلة آمنة للتواصل مع فريق رعاية المريض.

وتستخدم بوابة HCA Portal حساب *Cerner Health* لتأكيد الهوية عندما يسجل المريض أو وكيله الدخول إلى
بوابة HCA Portal، ويعتبر حساب *Cerner Health* خدمة سجل صحي شخصية، تخضع  [لشروط الاستخدام](https://cernerhealth.com/terms) و [سياسة الخصوصية](https://cernerhealth.com/privacy).

**المعلومات التي تقوم بإدخالها إلى بوابة HCA Portal**

تُخزَّن المعلومات المدخلة في بوابة HCA portal من قبل المريض في السجل الصحي الإلكتروني EHR للمريض، وبالتالي يمكن الوصول إليها من قبل الموظفين وفريق الرعاية المتابع للمريض. وتظل المعلومات التي تصبح جزءًا من سجل EHR في سجل EHR الخاص بالمريض حتى لو توقف المريض عن استخدام بوابة HCA portal.

**مشاركة معلوماتك الشخصية والصحية**

تظل وكالة HCA ملتزمة بخصوصية وأمن المعلومات الشخصية والصحية للمريض بما يتسق مع إشعار المقاطعة لممارسات الخصوصية.

**كيفية جمع المعلومات واستخدامها**

تقوم بوابة HCA Portal بجمع معلومات معينة من مستخدميها بالطرق الثلاث التالية: (i) من سجلات خادم الويب، (ii) من خلال ملفات تعريف الارتباط وأدوات تحليل بيانات الإنترنت، (iii) مباشرة من المريض.

(a) سجل خادم الويب (عنوان IP). عنوان IP هو رقم يتم تعيينه تلقائيًا إلى جهاز الكمبيوتر عند اتصاله بالإنترنت. يتم إجراء جميع عمليات تعريف الكمبيوتر على شبكة الإنترنت باستخدام عناوين IP التي تسمح لأجهزة الكمبيوتر والخوادم بالتعرف والتواصل مع بعضها البعض. وتجمع بوابة HCA Portal عناوين IP من أجل إدارة النظام والإبلاغ عن المعلومات الإجمالية (كما هو موضح أدناه) للشركات التابعة أو الشركاء وتحليل مواقع الإنترنت. كما تستخدم بوابة HCA Portal عناوين IP لتحديد أي مستخدم يرفض الامتثال لاتفاقية شروط الاستخدام (الشروط)، وتحديد المستخدمين الذين يهددون خدمة بوابة HCA Portal أو موقع الويب أو المستخدمين أو العملاء أو غيرهم.

(b) ملفات تعريف الارتباط وأدوات تحليل الويب. تضع بوابة HCA Portal ملف نصي يسمى "ملف تعريف الارتباط" في ملفات المتصفح على الكمبيوتر، وتُعد ملفات تعريف الارتباط معلومات ينقلها موقع الويب إلى القرص الصلب الخاص بشخص معين لأغراض حفظ السجلات. وتستخدم بوابة HCA Portal ملفات تعريف الارتباط خلال جلسات الإنترنت لتأمين معلومات المستخدم وتحسين أداء البوابة. ولا تحتوي ملفات تعريف الارتباط هذه على أي معلومات شخصية ويمكن للمستخدم تعطيل ملفات تعريف الارتباط الموجودة في المتصفح ولكن القيام بذلك سيقصر الوصول على الصفحات العامة فقط ولن يتمكن المستخدم من الوصول إلى بوابة HCA Portal على هذا الكمبيوتر. وبالإضافة إلى ملفات تعريف الارتباط تقوم بعض أدوات تحليل بيانات الإنترنت التي تستخدمها البوابة بوضع ملف GIF واحد بكسل على جهاز الكمبيوتر كمؤشر تتبع.

(c) المعلومات المأخوذة من المستخدم: التسجيل. قد تتطلب أنظمة التسجيل في بوابة HCA Portal من المستخدم إعطاء HCA معلومات الاتصال الخاصة بالمريض أو وكيله (مثل الاسم وعنوان البريد الإلكتروني) والمعلومات الديموغرافية (مثل الرمز البريدي أو تاريخ الميلاد). وتُستخدم معلومات الاتصال الخاصة بالمستخدم للاتصال بالمريض أو وكيله عند الضرورة. وقد يستخدم نظام BHS بوابة HCA Portal للتواصل مع المريض أو وكيله حول المعلومات الهامة وحول برامجنا.

(d) المعلومات المأخوذة من المستخدم: البرامج: يجوز لنا أن نستخدم حساب المستخدم وعنوان بريده الإلكتروني للتواصل مع المريض ووكيله حول برامجنا. وإذا سجل المريض أو وكيله الدخول في برنامج جديد، يجوز لنا أن نجمع المعلومات الشخصية مثل معلومات الاتصال (مثل الاسم والعنوان ورقم الهاتف وعنوان البريد الإلكتروني البديل) والمعلومات الديموغرافية (مثل الرمز البريدي وتاريخ الميلاد) ومعلومات الفواتير (مثل رقم المعاش أو التأمين)، أو معلومات حساسة (مثل معلومات الرعاية الصحية).

**القدرة على تعديل وحذف المعلومات أو إلغاء الاتصال**

إذا قررت أنك لم تعد ترغب في استخدام بوابة HCA Portal، يمكنك إلغاء ارتباطك بها من داخل حساب*Cerner Health* الخاص بك. فهذا من شأنه أن يلغي إمكانية وصولك إلى بوابة HCA Portal عن طريق إلغاء قدرة البوابة على استخدام هوية *Cerner Health* الخاصة بك (اسم المستخدم وكلمة المرور) لتسجيل الدخول.

ولا يعني إلغاء الارتباط إبلاغنا بأنك لم تعد مهتمًا بتلقي اتصالات في بوابة HCA Portal. فإذا لم تعد ترغب في تلقي الاتصالات عبر البوابة، أو إذا أراد المريض في تعديل أو حذف المعلومات المحفوظة في البوابة، يرجى الاتصال بمكتب خدمة HCA على رقم (714) 834-3128.

**حماية خصوصية الأطفال**

لم تُصمم بوابة HCA Portal لاستخدام الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 13 سنة. ولن نجمع عن علم معلومات شخصية من بوابة HCA Portal للأطفال الذين تقل أعمارهم عن 13 سنة.

**أسئلة**

إننا نراجع التزامنا بهذه السياسة بانتظام، فإذا كانت لديك أية أسئلة أو اقتراحات أو تعليقات حول ممارستنا كما هو مبين في هذه السياسة، أو إذا كانت لديك أي مخاوف بشأن الخصوصية، أو كنت ترغب في الإبلاغ عن واقعة اشتباه أو انتهاك يرجى الاتصال على:

مكتب الامتثال (714) 568-5614

يُرجى العلم أنه برغم هذه السياسة، فإننا ملزمون بإشعار ممارسات الخصوصية (NPP) الخاص بوكالة HCA، وبناء على ذلك، يُرجى الرجوع إليه بشأن حقوق المريض المتعلقة بالمعلومات الصحية.

**الإشعار بتغيير سياسة الخصوصية**

يجوز تغيير هذه السياسة من وقت لآخر حال إضافة ميزات وخدمات جديدة، وحال تغير القوانين، وحال تطور ممارسات الخصوصية والأمن في المجال. وسنتخذ خطوات معقولة لإبلاغك بالتغييرات الجوهرية التي نجريها على هذه السياسة. كما نوضح تاريخ السريان في الصفحة الأولى من هذه الشروط، أعلاه، بحيث يسهل عليك معرفة متى حدث التغيير. وتكون أنت مسؤولاً عن مراجعة هذه السياسة بانتظام. ويعتبر استخدامك المستمر لبوابة HCA Portal قبولًا بالشروط التي تمت مراجعتها. كما يجوز إجراء تغييرات أو تعديلات صغيرة لا تؤثر بشكل كبير على مصالح الخصوصية الفردية في أي وقت ودون إشعار مسبق.

## Política de Privacidad del Portal HCA

Fecha de entrada en vigor: 15 de mayo de 2017

### Información general

La agencia de cuidado de la salud Health Care Agency (HCA) está comprometida a proteger la privacidad y seguridad de la información personal y de salud de nuestros pacientes. Esta Política de Privacidad del Portal (la Política) afirma nuestra práctica para obtener y divulgar la información personal y de salud de nuestros pacientes contenida en el portal HCA y en las cuentas del Portal Proxy para representantes de pacientes y está sujeta a las leyes estatales sobre la protección de la privacidad y seguridad de la información personal y de salud de nuestros pacientes. Esta Política es además de, y no en lugar de, el Aviso sobre prácticas de privacidad (Notice of Privacy Practices, NPP) de HCA. Al usar o acceder al Portal HCA, los usuarios de las cuentas del Portal están aceptando esta Política. Un representante o apoderado (proxy, en inglés) puede tener acceso a la información de pacientes solo con una autorización firmada del paciente y dicho acceso finalizará cuando el paciente notifique la terminación a ese efecto y/o cuando el paciente ponga fin a su propio acceso al Portal.

### Alcance de la Información Disponible en el Portal HCA

El Portal HCA ofrece una visión limitada al Historial de Salud Electrónico (EHR). La información que se podrá ver a través del Portal HCA no incluye todos los datos contenidos en el EHR del paciente.

El Portal HCA también ofrece una forma segura de comunicación con el Equipo de salud del paciente.

El Portal HCA usa la cuenta *Cerner Health* para confirmar la identidad cuando un paciente o un representante del paciente ingresan al Portal HCA. *Cerner Health* es un servicio de historiales de salud personal sujeto a sus propias condiciones [Terms of Use](https://cernerhealth.com/terms) y política de privacidad [Privacy Policy](https://cernerhealth.com/privacy).

### Información que Usted Ingresa en el Portal HCA

La información ingresada en el portal HCA por el paciente también se guarda en el EHR del paciente y por tanto los miembros del Equipo de salud del paciente y al personal podrán acceder a ella. La información que pasa a formar parte del EHR seguirá en el EHR del paciente incluso si el paciente deja de usar el Portal HCA.

### Compartir Su Información Personal y de Salud

HCA sigue comprometida con la privacidad y la seguridad de la información personal y de salud del paciente conforme al Aviso sobre prácticas de privacidad del Condado.

### Cómo es Colecciona y utilizada la información

El Portal HCA colecciona cierta información del usuario del Portal HCA de tres formas distintas: (i) desde los registros del servidor web, (ii) mediante cookies y herramientas de análisis web, y (iii) directamente desde el paciente.

(a) Registro del Servidor Web (dirección IP). Una dirección IP es un número asignado automáticamente a una computadora siempre que accede a internet. Toda la identificación de computadoras en internet se realiza mediante las direcciones IP, que permiten a las computadoras y a los servidores a reconocerse y comunicarse entre sí. El Portal HCA colecta las direcciones IP para administración del sistema, reportar información agregada (según lo definido abajo) a sus afiliados o socios, y para realizar análisis del sitio web. El Portal HCA también usará direcciones IP para identificar a los usuarios que se nieguen a cumplir el acuerdo de Términos de uso (los términos), y para identificar a usuarios que amenacen al servicio del Portal HCA, sitio web, usuarios, clientes u otros.

(b) Cookies y Herramientas de Análisis Web. El Portal HCA coloca un archivo de texto llamado “cookie” en los archivos del navegador en la computadora. Las cookies son piezas de información que un sitio web transfiere al disco duro de una persona para fines de registro. El Portal HCA usa cookies durante la sesión en línea para proteger la información del usuario y mejorar el funcionamiento del Portal HCA. Estas cookies no contienen ninguna información personal. El usuario puede deshabilitar las cookies en el navegador pero esto limitará el acceso solo a las páginas públicas y ya no podrá acceder al Portal HCA desde esa computadora. Además de las cookies, algunas herramientas de análisis web usadas por el Portal HCA colocan un archivo GIF de un solo pixel en una computadora como indicador de seguimiento.

(c) Información Suministrada por el Usuario: Inscripción. Los sistemas de inscripción del Portal HCA pueden pedir al usuario que den la información de contacto del paciente o del representante del paciente HCA (como el nombre y el correo electrónico) y la información demográfica (como el código ZIP o la fecha de nacimiento). La información de contacto del usuario se utiliza para contactar al paciente o al representante cuando sea necesario. BHS puede usar el Portal HCA para comunicarse con el paciente o el representante del paciente acerca de información importante de nuestros programas.

(d) Información Suministrada por el Usuario: Programas: Podemos utilizar la cuenta de usuario y dirección de correo electrónico del usuario para comunicarnos con el paciente o representante del paciente acerca de nuestros programas. Si nuestro paciente o representante del paciente se inscribe en un programa nuevo, podemos colectar información personal como los datos de contacto (por ej., nombre, dirección, número de teléfono y dirección de correo alternativo), información demográfica (por ej., código postal, fecha de nacimiento), información de facturación (por ej., número de beneficio o de seguro) o información sensible (por ej., información de salud).

### Su Derecho Para Editar o Eliminar Información de Paciente o Su Conexión

Si decide que ya no quiere usar el Portal HCA, puede eliminar su conexión al Portal HCA desde su cuenta de *Cerner Health*. Esto elimina su acceso al Portal HCA anulando la capacidad del Portal HCA de usar su identidad de *Cerner Health* (nombre de usuario y contraseña) para ingresar al sistema.

Anular la conexión no significa que seremos notificados de que ya no está interesado en recibir comunicaciones del Portal HCA. Si ya no desea recibir comunicación a través del Portal HCA, o si el paciente desea editar o eliminar la información guardada en el Portal HCA, por favor comuníquese con el Centro de asistencia al usuario de HCA al (714) 834-3128.

### Protección de la Privacidad de los Niños

El Portal HCA no ésta diseñado ni destinado para el uso de niños menores de 13 años. Nosotros no colectaremos deliberadamente información personal de identificación directamente desde el Portal HCA para niños menores de 13 años.

### Preguntas

Revisamos regularmente nuestro cumplimiento de esta política. Si tiene preguntas o sugerencias o comentarios acerca de nuestra práctica tal como se indica en esta Política, o si tiene cualquier preocupación acerca de la privacidad o le gustaría reportar un supuesto incidente o violación, puede llamar a:

Oficina de Cumplimiento (714) 568-5614

Por favor tenga en cuenta que, a pesar de esta Política, estamos obligados a cumplir el Aviso sobre prácticas de privacidad (Notice of Privacy Practices, NPP) de HCA. En consecuencia, por favor consulte los derechos de los pacientes sobre la información de salud.

### Notificación de Cambios a esta Política de Privacidad

Esta Política puede ser revisada periódicamente cuando añadimos nuevas características y servicios, cambio de las leyes y a medida que evolucionan las prácticas de privacidad y seguridad de la industria. Tomaremos medidas razonables para notificarle de los cambios materiales que hacemos a esta Política. Mostramos la fecha efectiva en la primera página de estos Términos, para que sea más fácil para usted saber cuándo ha ocurrido un cambio. Usted es responsable de revisar regularmente esta Política. Su uso continuo del Portal HCA constituye su aceptación de las condiciones revisadas. Podrán hacerse cambios menores o cambios que no afecten significativamente los intereses de la privacidad individual en cualquier momento y sin aviso previo.

تاریخ اجرا: 15 مه 2017

### خلاصه

آژانس مراقبت‌های بهداشتی درمانی (HCA) نسبت به حفاظت از حریم خصوصی و امنیت اطلاعات شخصی و پزشکی بیماران احساس تعهد می‌کند. روش کسب و افشای اطلاعات شخصی و پزشکی بیماران، که در پرتال HCA و حساب‌های «پرتال نمایندگی» (Proxy Portal) وجود دارد، در بخش «سیاست‌های حفظ حریم خصوصی» («سیاست‌ها») این پرتال ذکر شده است. این «سیاست‌ها»، در زمینه حفاظت از حریم خصوصی و امنیت اطلاعات شخصی و پزشکی بیماران، تحت قوانین فدرال و ایالتی قرار دارد و بخش الحاقی «اطلاعیه روش‌های حفظ حریم خصوصی» (NPP) محسوب می‌شود نه جایگزین آن. استفاده از پرتال HCA یا دسترسی به آن توسط کاربران حساب‌های پرتال، به معنای موافقت این کاربران با این «سیاست‌ها» می‌باشد. نمایندگان تنها با اجازه‌نامه امضاشده از سوی بیمار می‌توانند به اطلاعات وی دسترسی داشته باشند و در صورت درخواست بیمار و/یا زمانی که دسترسی بیمار به پرتال قطع شود، دسترسی نماینده به اطلاعات وی نیز قطع خواهد شد.

### میزان اطلاعات قابل دسترسی در پرتال HCA

«سوابق پزشکی الکترونیکی» (EHR) بیمار به صورت محدود در پرتال HCA قابل مشاهده است. اطلاعاتی که در پرتال HCA نمایش داده می‌شود شامل تمامی اطلاعات موجود در سوابق پزشکی الکترونیکی بیمار نیست.

پرتال HCA همچنین ارتباط امن و بی‌خطر با «تیم مراقبت» از بیمار را امکان ‌پذیر می‌کند.

زمانی که بیمار یا نماینده او درپرتال HCA عضو می‌شود، این پرتال برای تأیید هویت از حساب *سرنر هلث (Cerner Health)* استفاده می‌کند. خدمات شرکت *سرنر هلث* در زمینه سوابق پزشکی شخصی تحت  [شرایط استفاده](https://cernerhealth.com/terms)   و [سیاست‌های حفظ حریم خصوصی](https://cernerhealth.com/privacy)  خودِ آن قرار دارد.

### اطلاعاتی که در پرتال HCA وارد می‌کنید

اطلاعاتی که توسط بیمار در پرتال HCA وارد می‌شود در EHR وی نیز ذخیره می‌شود و درنتیجه برای کارکنان و اعضای تیم مراقبت او قابل دسترسی خواهد بود. اطلاعاتی که در EHR وارد می‌شود، حتی اگر بیمار دیگر از پرتال HCA استفاده نکند در EHR باقی خواهد ماند.

### اشتراک ‌گذاری اطلاعات شخصی و پزشکی شما

HCA مطابق با «اطلاعیه روش‌های حفظ حریم خصوصی کشور»، نسبت به حفظ حریم خصوصی و امنیت اطلاعات پزشکی و شخصی بیماران متعهد است.

### نحوه جمع ‌آوری اطلاعات و استفاده از آن

پرتال HCA از سه طریق زیر اطلاعات لازم را از کاربران پرتال HCA دریافت می‌کند: (i) از طریق اطلاعات ثبت ‌شده در سرور وب (ii) با استفاده از کوکی و ابزار آنالیز وب (iii) دریافت مستقیم از بیمار

(a) اطلاعات ثبت ‌شده در سرور وب (آدرس آی‌پی). آدرس آی‌پی، عددی است که هرگاه کامپیوتری به اینترنت متصل می‌شود به طور خودکار به آن اختصاص داده می‌شود. کامپیوترها از طریق آدرس آی‌پی شناسایی می‌شوند و از این طریق می‌توانند با سرورها ارتباط برقرار کنند و آنها را بشناسند. پرتال HCA از آدرس آی‌پی برای مدیریت سیستم، گزارش اطلاعات تجمعی (طبق تعریف زیر) به شرکا یا وابستگان، و آنالیز وبسایت استفاده می‌کند. همچنین پرتال HCA برای شناسایی کاربرانی که به توافق‌نامه «شرایط استفاده» («شرایط») عمل نمی‌کنند یا خدمات پرتال HCA، وبسایت، کاربران، مشتریان و غیره را تهدید می‌کنند استفاده می‌کند.

(b) کوکی‌ها و ابزار آنالیز وب. پرتال HCA یک فایل متنی به نام «کوکی» را در فایل‌های مرورگر کامپیوتر قرار می‌دهد. کوکی‌ها اطلاعاتی هستند که وب‌سایت به منظور نگهداری سوابق به هارددیسک کاربر منتقل می‌کند. پرتال HCA در طول جلسات آنلاین برای حفظ امنیت اطلاعات کاربر و بهبود عملکرد خود، از کوکی‌ استفاده می‌کند. این کوکی‌ها دربرگیرنده هیچ نوع اطلاعات شخصی نیستند. کاربر می‌تواند در مرورگر خود، کوکی‌ها را غیرفعال کند ولی در این صورت تنها به صفحات عمومی دسترسی خواهد داشت و دیگر دسترسی به پرتال HCA از طریق آن کامپیوتر امکان‌ پذیر نخواهد بود.بعضی از ابزار آنالیز وب که مورد استفاده پرتال HCAهستند، علاوه بر کوکی‌ها‌، یک فایل تک‌پیکسلی GIF را نیز به عنوان ردیاب روی کامپیوتر قرار می‌دهند.

(c) اطلاعات ارائه ‌شده توسط کاربر: ثبت ‌نام. سیستم‌های ثبت‌ نام پرتال HCA ممکن است از کاربران بخواهند که اطلاعات تماس بیمار یا نماینده بیمار (نظیر نام و آدرس ایمیل) و نیز اطلاعات دموگرافیک (نظیر زیپ‌کد یا تاریخ تولد) را در اختیار HCA قرار دهند. اطلاعات تماس کاربر جهت تماس با بیمار یا نماینده او در مواقع لزوم، به کار می‌رود. «خدمات بهداشت رفتاری» (BHS) ممکن است از پرتال HCA برای برقراری ارتباط با بیمار یا نماینده او در مورد اطلاعات مهم و برنامه‌های مااستفاده کند.

(d) اطلاعات ارائه‌شده توسط کاربر: برنامه‌ها. حساب و آدرس ایمیل کاربر ممکن است برای تماس با بیمار و نماینده بیمار در ارتباط با برنامه‌های ما به کار رود. اگر بیمار یا نماینده بیمار در برنامه جدیدی عضو شود، ممکن است اطلاعات شخصی مانند اطلاعات تماس (نظیر نام، آدرس، شماره تلفن و آدرس ایمیل جایگزین)، اطلاعات دموگرافیک (مانند زیپ‌کد، تاریخ تولد)، اطلاعات صورت حساب (مانند شماره بیمه یا مزایا) یا اطلاعات حساس (مانند اطلاعات مربوط به مراقبت‌های بهداشتی درمانی) را از وی درخواست کنیم.

### ویرایش و حذف اطلاعات بیمار یا قطع اتصال توسط شما

چنانچه دیگر مایل به استفاده از پرتال HCA نباشید، می‌توانید از طریق حساب *سرنر هلث (Cerner Health)* خود، اتصال خود را با پرتال HCA قطع کنید. بدین ترتیب پرتال HCA دیگر قادر به استفاده از هویت *سرنر هلث* شما (نام کاربری و رمز عبور) نخواهد بود و دسترسی شما به پرتال HCA قطع خواهد شد.

پس از قطع اتصال، به ما اعلام نخواهد شد که شما دیگر مایل به ارتباط با پرتال HCA نیستید. اگر دیگر مایل به ارتباط با پرتال HCA نیستید، یا در صورت تمایل به پاک کردن یا حذف اطلاعات موجود در پرتال HCA، لطفا با دفتر پیش‌خوان خدمات (HCA Service Desk) به شماره (714) 834-3128 تماس بگیرید.

### حفاظت از حریم خصوصی کودکان

پرتال HCA برای کودکان زیر 13 سال طراحی نشده یا در نظر گرفته نشده است. ما اطلاعات شخصی قابل شناسایی مربوط به کودکان زیر 13 سال را به صورت آگاهانه و مستقیماً از پرتال HCA جمع‌آوری نخواهیم کرد.

### پرسش‌ها

ما مرتباً پایبندی خود به این «سیاست‌ها» را مورد بررسی قرار می‌دهیم. اگر در مورد روش‌هایی که در این «سیاست‌ها» به آن اشاره شد سوال، پیشنهاد یا نظری دارید یا نگران حریم خصوصی خود هستید یا می‌خواهید موارد مشکوک یا تخطی از قوانین را گزارش دهید، با این شماره تماس بگیرید:

دفتر نظارت بر رعایت قوانین (714) 568-5614

لطفاً توجه داشته باشید که علیرغم این «سیاست‌ها»، ما ملزم به رعایت «اطلاعیه روش‌های حفظ حریم خصوصی» (NPP) نیز هستیم. برای اطلاع از حقوق بیمار در زمینه اطلاعات پزشکی به این NPP مراجعه کنید.

### اطلاع‌ رسانی در مورد تغییر سیاست‌های حفظ حریم خصوصی

افزودن قابلیت‌ها و خدمات جدید توسط ما، تغییر قوانین و تکامل روش‌های حفظ امنیت و حریم خصوصی، ممکن است موجب ایجاد تغییر در این «سیاست‌ها» شود و ما برای مطلع کردن شما از تغییرات مهمی که در این «سیاست‌ها» ایجاد می‌شود اقدامات لازم را انجام خواهیم داد. به منظور تسهیل آگاهی شما از وقوع هرگونه تغییر، تاریخ اجرای آن را در صفحه اول این «شرایط» قرار خواهیم داد. شما موظف هستید که مرتباً این «سیاست‌ها» را مرور و چک کنید. ادامه استفاده از پرتال HCA از سوی شما، به منزله پذیرش تغییراتِ ایجادشده در شرایط می‌باشد. تغییرات کوچک یا تغییراتی که تأثیر چشمگیری در حفظ حریم خصوصی فرد ندارند ممکن است بدون اطلاع قبلی و در هر زمانی ایجاد گردد.

**건강보건국 포털 개인 정보 보호 정책**

발효일: 2017년 5월 15일

**개요**

건강보건국 (HCA) 은 환자 개인 정보 및 건강 정보의 프라이버시와 보안을 보호하기 위해 노력합니다. 이 포털 개인 정보 보호 정책 (Policy)은 건강보건국 포털 및 대리인 포털 계정에 포함된 환자의 개인 및 건강 정보를 획득하고 공개하는 우리의 관행을 나타내며 환자 개인과 건강 정보의 보호 및 보안에 관한 연방 및 주 법률의 적용을 받습니다. 이 정책은 건강보건국의 개인 정보 보호 관행 통지 (NPP)에 추가되거나 대신하여 적용됩니다. 포털 계정의 사용자가 건강보건국 포털을 사용하거나 접속하는 것은 본 정책에 동의하는 것입니다. 대리인은 환자의 서명된 승인이 있을때만 환자의 정보에 접속할 수 있으며 이러한 접속은 환자가 해당 포털 접속을 종료할것을 요청하거나 또는 환자가 본인의 포털 접속을 종료를할때 접속이 종료되어질 것 입니다.

**건강보건국 포털에서 사용할 수 있는 정보의 범위**

건강보건국 포털은 환자의 전자 건강 기록 (EHR)에 대한 제한된 보기를 제공합니다. 건강보건국 포털을 통해 볼 수 있는 정보에는 환자의 전자 건강 기록에 포함된 모든 데이터가 포함되지는 않습니다.

건강보건국 포털은 환자의 케어팀과 안전하게 통신할 수 있는 방법을 제공합니다.

건강보건국 포털은 환자 또는 환자의 대리인이 건강보건국 포털에 서명하면 신원확인을 위해 Cerner Health 계정을 사용하게됩니다. Cerner Health는 자체 이용 약관 및 개인 정보 보호 정책에 따르는 개인 건강 기록 서비스입니다.

**건강보건국 포털에 입력하는 정보**

환자가 건강보건국 포털에 입력한 정보는 환자의 전자 건강 정보 기록에 저장되며 환자의 케어팀 구성원 및 직원이 접속할 수 있습니다. 환자가 건강보건국 포털 사용을 중단하더라도 전자 건강 정보 기록의 일부가되는 정보는 환자의 전자 건강 정보 기록에 남아 있습니다.

**개인 및 건강 정보 공유**

건강정보국은 카운티 개인 정보 보호 관행 통보에 따라 환자 개인 정보 및 건강 정보의 개인 정보 보호 및 보안 유지에 전념하고 있습니다.

**정보 수집 및 사용 방법**

건강보건국 포털은 다음 세가지 방법으로 건강보건국 포털 사용자로부터 특정 정보를 수집합니다. (i) 웹서버 로그에서, (ii) 쿠키 및 웹 분석 도구로, (iii) 환자로부터 직접

 (a) 웹서버 로그(IP 주소). IP 주소는 컴퓨터가 인터넷에 접속할 때마다 컴퓨터에 자동으로 할당되는 번호입니다. 인터넷 상의 모든 컴퓨터 식별은 컴퓨터와 서버가 서로 인식하고 통신할 수 있게 해주는 IP 주소로 수행됩니다. 건강정보국 포털은 시스템 관리를 수행하고 제휴사 또는 파트너에게 총 정보 (아래 정의된대로)를 보고하고 웹 사이트 분석을 수행하기 위해 IP 주소를 수집합니다. 건강보건국 포털은 또한 이용 약관(Terms)을 준수하지 않는 사용자를 식별하고 건강보건국 포털 서비스, 웹 사이트, 사용자, 클라이언트 또는 그 이외를 위협하는 사용자를 식별하기 위해 IP 주소를 사용합니다.

 (b) 쿠키 및 웹 분석도구. 건강보건국 포털은 컴퓨터의 브라우저 파일에 “쿠키”라는 텍스트 파일을 저장합니다. 쿠키는 기록 보관 목적으로 웹 사이트가 개인의 하드 디스크로 전송하는 정보의 일부입니다. 건강보건국 포털은 온라인 세션 중에 쿠키를 사용하여 사용자 정보를 보호하고 건강보건국 포털의 성능을 향상시킵니다.이 쿠키에는 개인 정보가 포함되어 있지 않습니다. 사용자는 브라우저에서 쿠키를 사용 중지할 수 있지만 그렇게하면 공개 페이지에만 접속이 제한되고 사용자는 더 이상 해당 컴퓨터의 건강보건국 포털에 접속할 수 없습니다. 쿠키 외에도 건강보건국 포털에서 사용하는 일부 웹 분석 도구는 컴퓨터에서 단일 픽셀 GIF 파일을 추적 표시기로 사용합니다.

(c)  사용자 제공 정보 : 등록. 건강보건국 포털 등록 시스템은 건강보건국 환자 또는 환자의 대리인 연락처 정보 (예 : 이름 및 전자 메일 주소) 및 인구 통계학적 정보 (예 : 우편 번호 또는 생년월일)를 건강보건국에 제공하도록 요구할 수 있습니다. 사용자의 연락처 정보는 필요한 경우 환자 또는 대리인에게 연락하는데 사용됩니다. 행동 건강 서비스(BHS)는 중요한 정보와 프로그램에 대해 환자 또는 대리인과 통신하기 위해 건강보건국 포털을 사용할 수 있습니다.

(d)  사용자 제공 정보: 프로그램: 우리는 사용자 계정 및 전자 메일 주소를 사용하여 환자 프로그램 및 환자 대리인과 통신할 수 있습니다. 환자 또는 환자 대리인이 새 프로그램에 등록하는 경우 연락처 정보 (예 : 이름, 주소, 전화 번호 및 보조 전자 메일 주소), 인구 통계학적 정보 (예 : 우편 번호, 생년월일), 청구 정보 (예 : 보험 번호) 또는 민감한 정보 (예: 의료 정보)등을 수집할 수 있습니다.

**환자 정보 편집 및 삭제 또는 연결 기능**

더 이상 건강보건국 포털을 사용하지 않기로 결정한 경우 Cerner Health 계정 내에서 건강보건국 포털과의 연결을 삭제할 수 있습니다. 이렇게하면 로그인할 때 건강보건국 포털의 Cerner Health ID (사용자 이름 및 비밀 번호) 사용 권한을 제거하여 건강보건국 포털에 대한 접속이 제거됩니다.

연결을 삭제하면 더 이상 건강보건국 포털과 통신을 수신할 의사가 없음을 따로 알리지 않습니다. 건강보건국 포털을 통해 더 이상 의사 소통을 원치 않는 경우 또는 건강보건국 포털에서 유지 관리되는 정보를 편집하거나 삭제하려는 경우 건강보건국 서비스 데스크 (714) 834-3128로 연락하십시오.

**어린이 개인 정보 보호**

건강보건국 포털은 13세 미만의 어린이를 대상으로 제작되지 않았습니다. 우리는 13세 미만 아동을 위해 건강보건국 포털에서 개인 식별 정보를 고의로 수집하지 않습니다.

**질문**

우리는 정기적으로 이 정책을 준수하는지 검토합니다. 본 정책에 명시된 바와 같이 당사의 업무에 대해 질문이나 제안 또는 의견이 있거나 개인 정보 보호에 대해 우려하거나 의심되는 사건이나 위반 사항을 보고하고자 할 경우 연락하십니오:

규정 준수 부서 (714) 568-5614

이 정책에도 불구하고 우리는 건강보건국의 개인 정보 보호 관행 통지(NPP)에 묶여 있음을 알려드립니다. 건강 정보에 관한 환자 권리와 관련하여 참조하십시오.

**본 개인 정보 보호 정책 변경 통지**

이 정책은 법 개정과 새로운 개인 정보 보호 및 보안 관행의 발전에 따라 새로운 기능과 서비스를 추가함에 따라 수시로 개정될 수 있습니다. 우리는 이 정책에 대한 중대한 변경 사항을 합리적인 방법을 통하여 귀하에게 통지하겠습니다. 위 약관의 첫 쪽에 효력일을 표시하므로써 언제 변경 되었는지 쉽게 알 수 있도록 하겠습니다. 귀하는 본 방침을 정기적으로 검토할 책임이 있습니다. 건강보건국 포털을 계속 사용하면 개정된 약관이 동의하는 것으로 간주합니다. 개인 정보 보호에 큰 영향을 미치지 않는 작은 변경은 사전 통보없이 언제든지 할 수 있습니다.

**Chính sách quyền riêng
tư về Cổng Thông Tin HCA**

Ngày hiệu lực: 15 tháng 5 năm 2017

**Tổng quan**

Cơ Quan Y Tế (HCA) cam kết giữ bảo vệ sự riêng tư và an toàn cho thông tin cá nhân và sức khoẻ của bệnh nhân. Chính Sách Quyền Riêng Tư Về Cổng Thông Tin (Chính sách) này nêu rõ cách thức chúng tôi thu thập và tiết lộ thông tin cá nhân và sức khoẻ của bệnh nhân có tài khoản trong Cổng Thông Tin HCA và Cổng Thông Tin Người Được Ủy Quyền, cũng như tuân thủ luật pháp liên bang và tiểu bang về việc giữ bí mật và bảo mật thông tin cá nhân và sức khoẻ của bệnh nhân. Chính sách này bổ sung, và không thay thế cho Thông Báo Về Việc Thực Thi Quyền Riêng Tư (NPP) của HCA. Bằng cách sử dụng hoặc truy cập Cổng Thông Tin HCA, người dùng tài khoản Cổng Thông Tin đồng ý với Chính sách này. Người đại diện chỉ được phép truy cập thông tin của bệnh nhân khi có giấy ủy quyền có chữ ký của bệnh nhân và việc truy cập đó sẽ chấm dứt khi có thông báo từ bệnh nhân về việc đó và/hoặc khi bệnh nhân chấm dứt quyền truy cập Cổng Thông Tin của chính họ.

**Phạm vi cung cấp thông tin trên Cổng Thông Tin HCA**

Cổng Thông Tin HCA hiển thị thông tin giới hạn về Hồ Sơ Y Tế Điện Tử (EHR) của bệnh nhân. Thông tin có sẵn để xem qua Cổng Thông Tin HCA không bao gồm tất cả dữ liệu có trong EHR của bệnh nhân.

Cổng Thông Tin HCA cũng cung cấp một cách liên lạc bảo mật với Đội Ngũ Chăm Sóc Bệnh Nhân.

Cổng Thông Tin HCA sử dụng tài khoản *Cerner Health* để xác nhận danh tính khi bệnh nhân hoặc người đại diện của bệnh nhân đăng nhập Cổng Thông Tin HCA*. Cerner Health* là một dịch vụ cung cấp hồ sơ y tế cá nhân, tuân thủ [Điều Lệ Sử Dụng](https://cernerhealth.com/terms) và [Chính Sách Quyền Riêng Tư](https://cernerhealth.com/privacy)*.*

**Thông tin quý vị nhập vào Cổng Thông Tin HCA**

Thông tin mà bệnh nhân nhập vào Cổng Thông Tin HCA cũng được lưu trữ trong EHR của bệnh nhân và do đó thành viên của Đội Ngũ Chăm Sóc Bệnh Nhân và nhân viên có thể truy cập được. Thông tin trở thành một phần của EHR được lưu giữ trong EHR của bệnh nhân ngay cả khi bệnh nhân dừng sử dụng Cổng Thông Tin HCA.

**Chia sẻ thông tin cá nhân và y tế của quý vị**

HCA luôn cam kết giữ bí mật và bảo mật thông tin cá nhân và y tế của bệnh nhân nhất quán với Thông Báo Về Thực Thi Quyền Riêng Tư của Hạt.

**Cách thu thập và sử dụng thông tin**

Cổng Thông Tin HCA thu thập một số thông tin từ người dùng Cổng Thông Tin HCA theo ba cách sau: (i) từ nhật ký máy chủ web, (ii) bằng cookie và công cụ phân tích web, và (iii) trực tiếp từ bệnh nhân.

(a) Nhật ký máy chủ web (Địa chỉ IP). Địa chỉ IP là một số được chỉ định tự động cho máy tính mỗi khi máy tính truy cập Internet. Toàn bộ quá trình nhận dạng máy tính trên Internet được thực hiện bằng địa chỉ IP, điều này cho phép các máy tính và máy chủ nhận dạng và liên lạc với nhau. Cổng Thông Tin HCA thu thập địa chỉ IP để tiến hành quản trị hệ thống, báo cáo Thông Tin Tổng Hợp (theo định nghĩa bên dưới) cho các chi nhánh hoặc đối tác, đồng thời tiến hành phân tích trang web. Cổng Thông Tin HCA cũng sẽ sử dụng địa chỉ IP để xác định mọi người dùng từ chối tuân thủ thỏa thuận về Điều khoản sử dụng (Điều khoản), cũng như xác định người dùng đe dọa dịch vụ, trang web, người dùng, khách hàng hoặc người khác sử dụng Cổng Thông Tin HCA.

(b) Cookie và công cụ phân tích web. Cổng Thông Tin HCA đặt một tệp văn bản có tên “cookie” trong tệp trình duyệt của máy tính. Cookie là các phần thông tin mà trang truyền vào đĩa cứng của cá nhân nhằm mục đích lưu hồ sơ. Cổng Thông Tin HCA sử dụng cookie trong phiên trực tuyến để bảo mật thông tin người dùng và cải thiện hiệu suất của Cổng Thông Tin HCA. Các cookie này không chứa bất kỳ thông tin cá nhân nào. Người dùng có thể tắt cookie trong trình duyệt, nhưng làm như vậy sẽ chỉ cho phép truy cập vào các trang công khai và người dùng sẽ không thể truy cập Cổng Thông Tin HCA trên máy tính đó nữa. Ngoài cookie, một số công cụ phân tích web mà Cổng Thông Tin HCA sử dụng đặt tệp GIF một pixel trên máy tính làm chỉ báo theo dõi.

(c) Thông tin người dùng cung cấp: Đăng ký. Các hệ thống đăng ký của Cổng Thông Tin HCA có thể yêu cầu người dùng cung cấp cho HCA thông tin liên hệ (như tên và địa chỉ email) của bệnh nhân hoặc người đại diện của bệnh nhân và thông tin nhân khẩu học (như mã bưu chính hoặc ngày sinh). Thông tin liên hệ của người dùng được sử dụng để liên lạc với bệnh nhân hoặc người đại diện khi cần. BHS có thể sử dụng Cổng Thông Tin HCA để thông báo cho bệnh nhân hoặc người đại diện của bệnh nhân về thông tin quan trọng và chương trình của chúng tôi.

(d) Thông tin người dùng cung cấp: Chương trình: Chúng tôi có thể sử dụng tài khoản người dùng và địa chỉ email để thông báo cho bệnh nhân và người đại diện của bệnh nhân về chương trình của chúng tôi. Nếu bệnh nhân hoặc người đại diện của bệnh nhân đăng ký chương trình mới, chúng tôi có thể thu thập thông tin cá nhân như thông tin liên hệ (ví dụ: tên, địa chỉ, số điện thoại và địa chỉ email thay thế), thông tin nhân khẩu học (ví dụ: mã bưu chính, ngày sinh), thông tin thanh toán (ví dụ: mã số trợ cấp hoặc bảo hiểm) hoặc thông tin nhạy cảm (ví dụ: thông tin chăm sóc sức khỏe).

**Khả năng chỉnh sửa và xóa thông tin bệnh nhân hoặc kết nối của quý vị**

Nếu quý vị quyết định không muốn sử dụng Cổng Thông Tin HCA nữa, quý vị có thể xóa kết nối với Cổng Thông Tin HCA từ trong tài khoản *Cerner Health*. Thao tác này sẽ hủy quyền truy cập của quý vị vào Cổng Thông Tin HCA bằng cách không cho Cổng Thông Tin HCA sử dụng danh tính của quý vị trên *Cerner Health* (tên người dùng và mật khẩu) để đăng nhập*.*

Khi xóa kết nối, chúng tôi không được thông báo rằng quý vị không muốn nhận thông tin liên lạc trong Cổng Thông Tin HCA nữa. Nếu quý vị không muốn nhận thông tin liên lạc qua Cổng Thông Tin HCA hoặc nếu bệnh nhân muốn chỉnh sửa hay xóa thông tin được lưu giữ trong Cổng Thông Tin HCA, vui lòng liên lạc với Phòng Dịch Vụ HCA theo số (714) 834-3128.

**Bảo vệ quyền riêng tư của trẻ em**

Cổng Thông Tin HCA không được thiết kế hoặc dành cho trẻ em dưới 13 tuổi sử dụng. Chúng tôi sẽ không cố ý thu thập thông tin nhận dạng cá nhân trực tiếp từ Cổng Thông Tin HCA đối với trẻ em dưới 13 tuổi.

**Thắc Mắc**

Chúng tôi thường xuyên xem xét việc tuân thủ Chính sách này. Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi hoặc đề nghị hoặc góp ý nào về những thực thi được nêu trong Chính Sách này, hoặc nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào về quyền riêng tư hay muốn báo cáo một sự việc hoặc vi phạm đáng ngờ, vui lòng liên lạc:

Văn Phòng Tuân Thủ Nguyên Tắc theo số (714) 568-5614

Xin lưu ý rằng ngoài Chính Sách này, chúng tôi chịu sự ràng buộc theo NPP của HCA. Theo đó, vui lòng tham khảo tài liệu này để biết các quyền của bệnh nhân về thông tin y tế.

**Thông báo về thay đổi với Chính Sách Quyền Riêng Tư này**

Đôi khi, Chính sách này có thể được sửa đổi khi chúng tôi bổ sung các tính năng và dịch vụ mới, khi pháp luật thay đổi và khi các thực thi về quyền riêng tư và an toàn thông tin trong ngành thay đổi. Chúng tôi sẽ tiến hành các bước hợp lý để thông báo cho quý vị về những thay đổi quan trọng mà chúng tôi thực hiện với Chính Sách này. Ở trang đầu trên đây của Điều Khoản này, chúng tôi cho biết ngày hiệu lực để quý vị dễ nhận biết thời gian thay đổi hơn. Quý vị có trách nhiệm thường xuyên xem lại Chính Sách này. Việc tiếp tục sử dụng Cổng Thông Tin HCA đồng nghĩa với việc quý vị chấp nhận các điều khoản sửa đổi. Chúng tôi có thể thực hiện những thay đổi nhỏ hoặc thay đổi không ảnh hưởng đáng kể tới lợi ích riêng tư cá nhân vào bất cứ lúc nào và không thông báo trước.